

## Guy de Maupassant

\*5. August 1850 in Tourville-sur-Arques auf Schloss Miromesnil (Normandie); † 6. Juli 1893 Passy, Paris



Maupassant besuchte als Internatsschüler zunächst das katholische Seminar (petit séminaire) der Kreisstadt Yvetot, in dem nicht nur angehende Priester unterrichtet wurden. Er fühlte sich dort aber unwohl. Als Schüler unternahm er bereits literarische Versuche und wurde mit 17 wegen eines frechen Gedichts von der Schule verwiesen. Er wechselte auf das staatliche Gymnasium von Rouen.

Nach der Matura 1869 begann er in Paris ein Jura-Studium. Er musste es aber unterbrechen, weil er nach Beginn des Französisch-Preussischen Krieges eingezogen wurde. Er kam zwar nicht zur kämpfenden Truppe, erlebte aber die Niederlage und die teilweise Besetzung Frankreichs durch preussisches Militär hautnah mit.

Nach seiner Entlassung aus der Armee im Herbst 1872 führte Maupassant sein Studium nicht weiter, sondern nahm einen Posten als mittlerer Angestellter zuerst im Marine- und dann 1877 im Bildungsministerium an. Als Ausgleich für die lustlos ausgeübte Berufstätigkeit verbrachte er seine Freizeit Ruderboot fahrend auf der Seine, verbunden mit diversen Liebesabenteuern.



Neben Beruf und Hobby betätigte er sich literarisch in verschiedenen Gattungen, auch mit Gedichten und Theaterstücken. Doch veröffentlichte er lange Zeit fast nichts. Maupassants Durchbruch als Autor gelang ihm 1880 mit der meisterhaften psychologischen Novelle «Boule de suif» («Fettklösschen»), die in einem Sammelband antimilitaristischer Erzählungen erschien.

Nach dem Erfolg von «Boule de suif» gab Maupassant die Produktion lyrischer und dramatischer Texte weitgehend auf. In den nächsten zwölf Jahren schrieb er mit rasch wachsendem Prestige und Einkommen vor allem erzählende Werke.

Insgesamt brachte er es auf ca. 300 Novellen und 6 Romane, die jedoch nicht alle fertig wurden. Seine drei Reisebücher, ein Gedichtband und ein Band Theaterstücke waren eher Beiprodukte. Dank seines Erfolgs konnte er Ende 1880 seinen Angestelltenposten aufgeben.

Maupassant gilt neben Stendhal, Balzac, Flaubert und Zola als einer der grossen französischen Erzähler des 19. Jahrhunderts. Er ist auch einer der am häufigsten verfilmten Autoren.

## Gästeinformationen

Vorverkauf ab Freitag 4. Oktober 2013  
Montag–Sonntag 13.00–16.00 Uhr

Telefon 079 271 40 90

[www.theaterdallenwil.ch](http://www.theaterdallenwil.ch)

Bei Verhinderung sind wir um Abmeldung dankbar.

Gehbehinderte oder rollstuhlgängige Besucher:  
Bitte informieren Sie uns, in diesem Fall, bei der Reservation.

### Eintrittspreis

CHF 22.–  
CHF 42.– (Theater inkl. Frühstücksbrunch)  
Vergünstigung: CHF 10.– mit ZSV-Veteranenausweis

### Abendkasse

Ab 19.15 Uhr geöffnet  
15 Minuten vor Spielbeginn wird über nicht abgeholte Billette verfügt.

## Theaterbeiz

Ab 19.15 Uhr geöffnet

## Anreise

Mehrzweckanlage Steini, Dallenwil  
Mit dem Auto fahren Sie ab Einfahrt Dallenwil, Richtung Wirzweli-Bahn. Nach ca. 1 km zeigt ein Wegweiser Richtung Mehrzweckanlage Steini.  
Es sind genügend Parkplätze vorhanden.

## THEATER DALLENWIL 2013



# Hotel du Commerce

Komödie in 5 Akten von Fritz Hochwälder nach Maupassants Novelle «Boule de suif»

Mundart 1998 von Hans Messerli und Heinrich Landis  
Überarbeitung in Nidwaldner-Dialekt im Mai 2013 von Klaus Odermatt Dallenwil

theaterverlag elgg, 3123 Belp BE

Regie: Klaus Odermatt

theater  
gese  
dallenwil  
[www.theaterdallenwil.ch](http://www.theaterdallenwil.ch)

## Chef du Service zum Menu



**Hotel du Commerce**  
Komödie, nach der Novelle «Boule de suif»

Um 1870 halten Preussen Frankreich besetzt. Noble, reiche Herrschaften wollen aus ihrer eroberten Stadt Rouen nach Le Havre fliehen, um sich und ihr Geld in Sicherheit zu bringen. Im abgelegenen Ort Tôtes macht die Kutsche über Nacht Station. Zu den Reisenden gehören auch zwei Krankenschwestern, eine Hure und der Kutscher.

Eine preussische Besatzungstruppe ist in der gleichen Herberge einquartiert. Der Truppenkommandant stellt für die Weiterfahrt am andern Tag eine Bedingung, welche aber von der edlen Gesellschaft sofort als unmoralisch entschieden abgelehnt wird.

So bleiben sie halt für Tage die Gefangenen des Offiziers, an diesem abgelegenen Ort, in der kalten Bleibe. Ihre feine, gebildete Haltung fängt an zu bröckeln. Egoismus, Überlebensangst, Hunger und Geldgier lassen immer stärker die niederen Triebe hervorbekommen. Jeder ist sich selbst der Nächste.

Eine sehr unterhaltsame Komödie. Die prächtigsten Fassaden verbergen oft Unerwartetes und hinter schlichten Hüllen können teure Schätze liegen.

Klaus Odermatt  
Nidwaldnerdialekt-Textbearbeitung und Regie



## Das Wort der Direktorin



Lieber Gäste, Liebe Theaterfreunde

Im Namen unseres ganzen Teams möchte ich Sie herzlich Willkommen heissen bei uns im «Hotel du Commerce»!

Wir bieten Ihnen diesen Herbst ein umfassendes Angebot für einen unvergesslichen Aufenthalt im wunderschönen Dallenwil. Bei uns erwartet Sie viel Charme und freundliche Atmosphäre. Es freut uns dass wir Ihnen die Komödie «Hotel du Commerce» von Fritz Hochwälder nach Maupassants Novelle «Boule de suif» präsentieren dürfen. Unser langjähriges Mitglied Klaus Odermatt führt Regie und Priska Niederberger hat erstmals das Bühnenbild gestaltet.

Lassen Sie sich von unserem Chefkoch Sascha Bieri und seinem Team kulinarisch verwöhnen, kosten Sie einen unserer auserlesenen Weine.

In unserer gemütlichen Bar mit fruchtigen Drinks und dem sympathischen Barteam können Sie den Abend ausklingen lassen.

Wir wünschen Ihnen einen wunderschönen Aufenthalt bei uns in Dallenwil!

Sabine Christen  
Präsidentin

## Aufführungen 2013

Samstag	26. Oktober 2013 (Kinderaufführung)	14.00 Uhr
<b>Samstag</b>	<b>26. Oktober 2013</b>	<b>20.15 Uhr</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>31. Oktober 2013</b>	<b>20.15 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>1. November 2013</b>	<b>20.15 Uhr</b>
<b>Samstag</b>	<b>2. November 2013</b>	<b>20.15 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>8. November 2013</b>	<b>20.15 Uhr</b>
<b>Samstag</b>	<b>9. November 2013</b>	<b>20.15 Uhr</b>
<b>Sonntag</b>	<b>10. November 2013</b>	<b>13.00 Uhr</b> (Frühstücks-Büffet ab 11.00 Uhr)
<b>Dienstag</b>	<b>12. November 2013</b>	<b>20.15 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>15. November 2013</b>	<b>20.15 Uhr</b>
<b>Samstag</b>	<b>16. November 2013</b>	<b>20.15 Uhr</b>

## Vorverkauf

Vorverkauf ab Freitag 4. Oktober 2013

Montag–Sonntag 13.00–16.00 Uhr  
Telefon 079 271 40 90

[www.theaterdallenwil.ch](http://www.theaterdallenwil.ch)

## Erinnerungen an «dr Drachäschleier – eine wahre Mär»

Freilichtspiel Juni 2013 Dallenwil.  
Co-Produktion Verein insieme Nidwalden und  
Theatergesellschaft Dallenwil



Fotos: Sandra Blättler

Weitere Bilder unter: [www.theaterdallenwil.ch](http://www.theaterdallenwil.ch)

## Hotel-Personal

Spieler/innen

<b>Graf Hubertus de Bréville</b> .....	Daniel Nauer
<b>Gräfin de Bréville</b> .....	Kirsten Bechter
<b>Carré-Lamadon, Fabrikant</b> .....	Tres Moser
<b>Frau Carré-Lamadon</b> .....	Priska Niederberger
<b>Loiseau, Weinhändler</b> .....	Reto Gabriel
<b>Frau Loiseau</b> .....	Iren Odermatt
<b>Cornudet</b> .....	Samuel Christen
<b>Wirt</b> .....	Edgar Gabriel
<b>Elisabeth Roussel</b> .....	Barbara von Deschwanden
<b>Louis, Kutscher</b> .....	Sandro Christen
<b>Schwester Christine</b> .....	Angela Scheuber
<b>Schwester Hélène</b> .....	Beatrice Odermatt

Zeit: im Krieg, im von Preussen besetzten Frankreich  
Ort: Hotel du Commerce in Tôtes, zwischen Rouen und Dieppe

## Unser Küchenchef empfiehlt

Portion Pommes-Frites	7.-
Pouletflügeli	10.-
Pouletflügeli mit Pommes-Frites	15.-
Bratwurst mit Zwiebelsauce und Brot	8.-
Bratwurst mit Pommes-Frites und Zwiebelsauce	15.-
Cervelat mit Brot und Senf	6.-
Schnitzelbrot	9.-
Schinken-Käse Toast	6.-
Sandwiches (Salami, Schinken, Käse, Gemischt)	6.-
Zwetschkuchen mit Rahm	6.-

*Geniessen Sie dazu einen  
ausserlesenen Wein*

## Unser Gastro-Team

Roland Wyss, Sascha Bieri,  
Ruth Amstad, Franz Amstad,  
René Odermatt, Manuela Bomonti und Team

Weitere Helfer:  
Mitglieder und Freunde der TG Dallenwil und Ribli-Häxä

## Bedienstete

Regie:  
Klaus Odermatt

Bühnenbild:  
Priska Niederberger

Licht/Ton:  
Roman Hauser, Patrick Krasniqi, Jonas Odermatt

Bühnenbau:  
Reto Gabriel und Team

Kostüme:  
Beatrice Odermatt, Ruth Christen und Helfer

Maske:  
Jasmin Martens, Edith Mathis, Ines Schuler

Werbung/Kasse:  
Claudia Infanger, André Moser, Isabelle Nauer,  
Eugen Niederberger, Paul Niederberger,  
Priska Niederberger, Bruno Waser, Karin Christen

## Herzlichen Dank für die Unterstützung

- Bedachung und Spenglerei AG, Brandbodenstrasse 9  
6383 Dallenwil, [www.gebrueder-odermatt.ch](http://www.gebrueder-odermatt.ch)
- Biber & Specht GmbH, Aawasserstrasse 11, 6383 Dallenwil  
[www.biber-specht.ch](http://www.biber-specht.ch)
- Bluemästübli, Stettlistrasse 5, 6383 Dallenwil  
und Hauptstrasse 17, 6386 Wolfenschiessen
- Bünter & Mathis AG, Gips- + Stukkaturgeschäft  
Geissmattlistrasse 7, 6386 Wolfenschiessen
- Carrosserie, H. & I. Niederberger GmbH, Hans Niederberger  
Engelbergstrasse 13, 6383 Dallenwil
- diekleinesetzeri, Eugen Niederberger, 6370 Stans  
[diekleinesetzeri@kfnmail.ch](mailto:diekleinesetzeri@kfnmail.ch)
- Druckerei Odermatt AG, Dorfplatz 2, 6383 Dallenwil  
[www.dod.ch](http://www.dod.ch)
- Elektro Fries GmbH, Dammstrasse 2  
6383 Dallenwil, [www.elektrofries.ch](http://www.elektrofries.ch)
- Fenster Bünter AG, Brisenstrasse 1  
6382 Büren, [www.fensterbuentner.ch](http://www.fensterbuentner.ch)
- Frohsinnpaar 2013, Klaus I und Beatrice, 6383 Dallenwil
- Garage G. Gut AG, Ford + Subaru Vertretung  
Engelbergerstrasse 17, 6383 Dallenwil, [www.fordgut.ch](http://www.fordgut.ch)
- Gasthaus zum Kreuz, Stettlistrasse 3  
6383 Dallenwil, [www.kreuz-dallenwil.ch](http://www.kreuz-dallenwil.ch)
- Gebrüder Kuster AG, Gartenbau, Gartencenter  
Bahnhofplatz 1, 6370 Stans, [www.blumenkuster.ch](http://www.blumenkuster.ch)
- Giessenhof, Ristorente – Pizzeria, Bahnhofstrasse 2  
6383 Dallenwil, [www.giessenhof.ch](http://www.giessenhof.ch)
- Helfenstein Metallbau AG, Technikumstrasse 8, 6048 Horw  
[www.helfenstein-metallbau.ch](http://www.helfenstein-metallbau.ch)
- Holzbau Niederberger, Allmendstrasse 9, 6382 Büren  
[www.holzbau-niederberger.ch](http://www.holzbau-niederberger.ch)
- Luftseilbahn Dallenwil-Niederrickenbach, Talstation LDN 1  
6383 Dallenwil, [www.maria-rickenbach.ch](http://www.maria-rickenbach.ch)
- M + W Hesemann, Gartenbau GmbH, Birkenfeldweg 2  
6048 Horw
- Malergeschäft, Mathis Werner, Brandbodenstrasse 6  
6383 Dallenwil
- Mathis Rudolf, Bäckerei – Lebensmittel, Kirchweg 3  
6386 Wolfenschiessen
- Niederberger Heizung-Sanitär AG, Stettlistrasse 37  
Postfach 126, 6383 Dallenwil, [www.niederberger.biz](http://www.niederberger.biz)
- NKB, Nidwaldner Kantonalbank, Stansstadterstrasse 54  
6370 Stans, [www.nkb.ch](http://www.nkb.ch)
- NSV, Nidwaldner Sachversicherung, Riedenmatt 1  
Postfach, 6371 Stans, [www.sichere-sache.ch](http://www.sichere-sache.ch)
- Phono-Vertriebs GmbH, Hurschli, 6383 Dallenwil  
[www.phono-schop.ch](http://www.phono-schop.ch)
- Restaurant Alpenhof, Familie Gisler-Hurschler  
6383 Wiesenberg
- Restaurant Bahnhofli / Steakhaus, Bahnhofstrasse 5  
6383 Dallenwil
- UMConsulting, Ulrich Müller, Sonnenbergstrasse 26  
Postfach, 6052 Hergsiwil, [www.umconsulting.ch](http://www.umconsulting.ch)
- Waser Schreinerei AG, Dörfli 15, 6386 Wolfenschiessen  
[www.waser-wolfenschiessen.ch](http://www.waser-wolfenschiessen.ch)
- Werner Häcki AG, Fahrschule und Garage plus, Aawasser-  
strasse 12, 6383 Dallenwil, [www.fahrschule-haechki.ch](http://www.fahrschule-haechki.ch)
- Werner Keller Technik AG, Stettlistrasse 49  
6383 Dallenwil, [www.wktechnik.ch](http://www.wktechnik.ch)
- Zumbühl Lebensmittel GmbH, Volg Dallenwil  
Stettlistrasse 11, 6383 Dallenwil

theater  
gese  
da  
schafft  
dallenwil  
[www.theaterdallenwil.ch](http://www.theaterdallenwil.ch)

